



**THE ROMANIAN ORTHODOX
METROPOLIA OF THE AMERICAS
SAINT NICHOLAS - ROMANIAN ORTHODOX CHURCH**
45-03 48 Av. Woodside NY, 11377; www.stnicholaschurch.net



Hristos a înviat!



- Engleza - Christ is Risen! Indeed, He is Risen!
- Greaca - Christos Anesti! Aleithos Anesti!
- Araba - Al-Masih-Qam! Hakkan Qam!
- Rusa - Khristos Voskrese! Voistinu Voskrese!
- Chineza - Jidu fuhuo le! Ta qeshi fuhuo le!
- Franceza - Le Crist est ressuscite! Vraiment Il est ressuscite!
- Germana - Christus ist auferstanden!
- Hindi - Kristo' pastitaha! Satvaru Upastitaha!
- Turca - Hristos diril - Di! Hakikaten diril - Di!
- Italiana - Cristo e risorto! E veramente risorto!
- Islandeza - Kristus er upprisinn! Hann er vissulega upprisinn!
- Japoneza - Harisutosu fukkatsu! Jitsu ni fukkatsu!
- Olandeza - Christus is opgestaan! Hij is waarlijk opgestaan!
- Poloneza - Chrystus Zmatwy chwstal Zaprawde Z martwychwstal!
- Portugheza - Cristo ressuscitou! Verdaderamente ressuscitou!
- Spaniola - Cristo ha resucitado! Verdaderamente, ha resucitado!
- Suedeza - Kristus ar uppstaden! Ja, Han ar verkligen uppstaden!
- Ceha - Kristus Vstal A Mrtvych! Opravdi Vstoupil!

PROGRAMUL LITURGIC

Vineri 10 mai:

Acatistul Sfintei Invieri a Domnului 6.00 PM

Sâmbătă 11 mai:

Utrenie, Sfânta Liturghie și Parastas 8.30 AM

Vecernie 6.00 PM

Duminică 12 mai:

Utrenie și Sfânta Liturghie 8.30 AM

Preot Paroh: Marius Daniel Dumitrescu
917 592 2571 – mobil



THE ROMANIAN ORTHODOX METROPOLIA OF THE AMERICAS

SAINT NICHOLAS

ROMANIAN ORTHODOX CHURCH

WOODSIDE, NEW YORK



45-03 48th Ave.
Woodside, NY 11377

tel: (718)784-4453
cell: (917)592-2571

Hristos a înviat!



Troparul pascal *Hristos a Învia!*

Hristos a învial din morti,
Cu moartea pre moarte calcand,
Si celor din morminte
Viata daruindu-le!



**Χριστός ανέστη εκ νεκρών,
θανάτω θάνατον πατήσας,
καί τοίς εν τοίς μνήμασι,
ζωήν χαρισάμενος!** (greaca)



Christ is risen from the dead,
Trampling down death by death,
And upon those in the tombs
Bestowing life! (engleza)



Cristo ha resucitado de entre los muertos,
con su muerte ha vencido la muerte,
y los sepultados
ha dado la vida. (spaniola)

Le Christ est ressuscité des morts,
par Sa mort Il a terrasé la mort;
et à ceux qui gisaient aux tombeaux
Il a fait le don de la vie. (franceza)



Хрїстось воскресе изъ мертвыхъ,
Смертїю смерть поправъ,
И соущымъ во гробѣхъ
животь даровавъ! (rusa)



Christus ist von den Toten auferstanden,
hat den Tod durch den Tod zertreten,
und denen in den Graebem
das Leben geschenkt! (germana)



Cristo è risorto dai morti
con la sua Morte ha calpestato la Morte
donando la vita
ai giacenti nei sepolcri! (italiana)